

Ysgol Glanrafon,
Yr Wyddgrug.

ADRODDIAD BLYNYDDOL
Y
LLYWODRAETHWYR I'R RHIENI.

GOVERNORS' ANNUAL REPORT
TO
PARENTS.

2015 – 2016.



ADRODDIAD BLYNYDDOL Y LLYWODRAETHWYR I'R RHIENI - 2015-2016

Pleser yw cael cyflwyno Adroddiad Blynyddol y Llywodraethwyr am y flwyddyn addysgol 2015 – 2016 i'ch sylw caredig, gan fawr obeithio y byddwch yn gweld ei gynnwys yn fuddiol a diddorol. O ganlyniad i Ddeddf Safonau a Threfniadaeth Ysgolion a ddaeth i rym ar Fai 4ydd, 2013, nid yw'n ofynnol bellach i Gyrrff Llywodraethol gynnal cyfarfod blynyddol i rieni onibai bod 10% o'r holl rieni yn mynegi diddordeb i gynnal cyfarfod i drafod unrhyw fater yn ymwneud â'r ysgol.

1. SWYDDOGION.

Clerc y Corff Llywodraethol yw Gareth Watson. Y cadeirydd yw Darren Morris a'r is gadeirydd eto i'w ethol. Os ydych angen cysylltu ag un o'r swyddogion hyn ar unrhyw adeg, dylid gwneud hynny trwy'r ysgol yn unig mewn llythyr neu trwy alwad ffôn (01352 700384)

2. RHESTR Y LLYWODRAETHWYR.

Gweler Atodiad A.

3. GWARIANT YR ARIAN A DDERBYNNIR GAN YR AWDURDOD ADDYSG LLEOL.

Gweler Atodiad B (a).

ARIAN GAD/GEY.

Gweler Atodiad B(b) am Gynllun Gwariant arian GAD a GEY am y flwyddyn ariannol 2015 - 2106 Unig gostau a chynhaliath y Llywodraethwyr oedd £105 a ddefnyddiwyd at gostau'r clerch am 2015-2016.

Yn ogystal â chyllideb flynyddol yr ysgol (gweler Atodiad B am y cyfansymiau), cyfrannodd Pwyllgor Ffrindiau Glanrafon yn hael tuag at gostau'r cyflenwad o i pads, system sain ac am eiriaduron i ddisgyblion Blwyddyn 6. Diolchir i Bwyllgor y Ffrindiau am eu haelioni bob amser.

Defnyddiwyd incwm o'r Clybiau Ben Bore ac ar ôl ysgol i dalu am amrywiaeth eang o offer a deunyddiau ychwanegol nad yw cyllideb arferol yr ysgol yn ddigonol i dalu amdanynt.

5. CYFARFOD BLYNYDDOL 2015.

Ni chynhaliwyd cyfarfod i drafod Adroddiad 2014-2015 am nad oedd unrhyw riant wedi mynegi diddordeb i gynnal un.

6. LLAWLYFR YR YSGOL.

Adolygwyd y llawlyfr am 2015-2016 yn unol â'r gofynion statudol, ac mae copiau o'r llawlyfr cyfredol ar gael yn yr ysgol bob amser.

7. RHESTR O DDYDDIADAU'R TYMHORAU AC AMSERAU'R SESIYNAU.

Gweler Atodiad C.

8. CYSYLLTIADAU'R YSGOL Â'R GYMUNED.

Trosodd, gwelir crynodeb o weithgareddau cymunedol yr ysgol yn ystod 2015-2016:

- Fel bob amser, bu'r disgyblion yn dathlu dyddiau nodedig ag iddynt gysylltiadau Cymreig – megis Diwrnod Owain Glyndŵr, Diwrnod Santes Dwynwen a Gŵyl Ddewi (Eisteddfod Lenyddol).
- Dathlu Diwrnod Cofio T.Llew Jones.
- Gwahoddwyd y rhieni i wasanaeth diolchgarwch Uned y Blynyddoedd Cynnar yn neuadd yr ysgol, a daeth Mrs Magi Roberts i annerch disgyblion Blynyddoedd 1 – 6 yn eu gwasanaeth hwy yn y prynhawn yng Nghapel Ebenezer. Cafwyd cwmni aelodau o Gymdeithas y Pnawn, Capel Bethesda yn y gwasanaeth hwn.
- Ymunodd y rhieni â ni yng nghyflwyniadau Nadolig holl ddisgyblion yr ysgol.

- Cynrychiolwyd yr ysgol yng ngwasanaeth Nadolig y Cymdeithasau Cymraeg yng nghapel Bethesda, a bu'r disgyblion yn canu yn seremoni troi goleuadau Nadolig y dref ymlaen ac yng Nghartref Henoed y Bwthyn.
- Trwy gydol y flwyddyn, cyfranogodd y disgyblion yn helaeth yng ngweithgareddau'r Urdd yn lleol a chenedlaethol trwy gyfrwng ymweliadau â'r tri gwersyll, cystadlaethau mewn amrywiaeth o feysydd a'r Eisteddfod.
- Gwnaeth staff a disgyblion Ysgol Glanrafon gyfraniad gwerthfawr iawn i lwyddiant Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd a gynhaliwyd yn Y Fflint yn ystod gwyliau hanner tymor mis Mai. Bu'r disgyblion yn cymryd rhan mewn amrywiaeth o gystadlaethau a gweithgareddau, a bu'r cyfan yn brofiad bythgofiadwy i bob un gafodd y fraint o gymryd rhan mewn unrhyw weithgaredd yn gysylltiedig â'r Eisteddfod.
- Bu nifer fawr o'n disgyblion yn cefnogi ac yn cystadlu gyda chryn lwyddiant yn Eisteddfod Treuddyn.
- Cafodd y rhieni wahoddiad i ymuno â ni mewn prynhawn ffarwelio gyflwynwyd gan ddisgyblion Blwyddyn 6.
- Bu eitemau o'r ysgol yn cymryd rhan yng Ngŵyl Ysgolion Sir y Fflint yn Theatr Clwyd.
- Bu'r ysgol yn weithgar iawn yn codi arian at wahanol elusennau ac achosion da yn ystod y flwyddyn, sef fel a ganlyn –Jeans for Jeans - £282, Nyrsys McMillan - £500, Plant mewn Angen - £350, Tŷ Gobaith - £125, Tŷ'r Eos - £125, Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd 2016 – £1,918, Ambiwllans Awyr Cymru - £1,280 ynghyd â mwy na 60 o flychau Ymgyrch Nadolig y Plant. Mae ein diolch yn fawr i bawb am eu haelioni bob amser.
- Ceir cysylltiad agos rhwng yr ysgol hon ac ysgolion Cymraeg eraill y sir. Bu disgyblion o Ysgol Maes Garmon yma ar brofiad gwaith yn ystod Tymor yr Haf.
- Mae gan yr ysgol gysylltiad agos a pherthynas dda gyda'r heddlu yn lleol, ac ymwela'r swyddog cyswllt yn dymhorol i roi sgwrs i ddisgyblion Blynnyddoedd 2,4 a 6.
- Defnyddiwyd yr ysgol gan y Clwb Dawnsio a Chadw'n Heini, Capel Ebenezer, Consortiwm Addysgol Gogledd Cymru, pwyllgorau Cylch a Rhanbarthol ac Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd 2016 yn ystod y flwyddyn.
- Mae'r ysgol yn cyfrannu'n fisol i Bapur Fama, papur bro Cymraeg yr ardal, a cheir cyfeiriadaeth gyson yn y wasg Saesneg leol at yr ysgol.
- Mae gan yr ysgol berthynas weithio dda iawn gyda gwahanol asiantaethau addysgol o fewn y sir ynghyd â chonsortiwm GwE.
- Bu aelodau o Gyngor yr Ysgol ar ymweliad â Siambr y Cyngor a chael cyflwyniad i waith y Cyngor gan gadeirydd y Cyngor Sir.
- Yn ystod y flwyddyn, aeth gwahanol ddisgyblion/adrannau ar ymweliadau addysgol i amrywiol gyrchfannau megis Lerpwl, Castell Y Waun, DangerPoint, Llandudno a Theatr Clwyd.
- Aeth grwpiau o ddisgyblion i fwynhau cyngherddau offerynnol gan Ensemble offerynnol Sir y Fflint.
- Llwyddwyd i ennill Cam 4 o Gynllun Ysgolion Iach.
- Mae cynrychiolwyr o fudiad Agathos wedi bod yn cynnal gwasanaethau'n rheolaidd gyda holl ddisgyblion yr ysgol yn ystod y flwyddyn.

9. CANLYNIADAU ASESIADAU STATUDOL Y CYFNOD SYLFAEN A CHYFNOD ALLWEDDOL 2 – HAF 2016.

Gweler Atodiad CH

10. TARGEDAU A OSODWYD GAN YR YSGOL AR GYFER CANLYNIADAU 2017 & 2018.

Gweler Atodiad D.

11. GWYBODAETH AM BRESENOLDEB 2015-2016.

Gweler Atodiad DD.

12. DARPARIAETH CHWARAEON YR YSGOL AM 2015-2016.

Pêl droed.

Cynhaliwyd clybiau pêl droed wedi oriau ysgol ar gyfer disgyblion y ddau Gyfnod Allweddol ar bnawniau Llun a lau.

Bu tîmau o'r ysgol yn cystadlu mewn amrywiol ornestau yn ystod y flwyddyn gan gynnwys twrnament yr Urdd i fechgyn a merched, cynghrair Bwcle/Wyddgrug a chystadlaethau Tom Roberts a Ron Bishop. Am y tro cyntaf erioed, llwyddodd ein tîm pêl droed i ennill twrnament Tom Roberts – sef un o gystadlaethau pwysicaf y sir yn y maes hwn. Fel rhan o weithgareddau Wythnos Cymru Cŵl, bu tîmau o'r ysgol yn cymryd rhan mewn twrnament ar gyfer ysgolion Cymraeg Sir y Fflint.

Pêl rwyd.

Cynhaliwyd clwb wythnosol ar bnawn lau trwy gydol y flwyddyn dan ofal dwy o athrawesau'r ysgol. Bu tîm yr ysgol yn cystadlu'n llwyddiannus mewn amrywiol ornestau megis yr un leol i Fwcle/Wyddgrug a'r Urdd yn rhanbarthol.

Rygbi

Cynhaliwyd clwb dan ofal un o athrawon yr ysgol ar bnawn lau. Eleni eto, bu tîm yr ysgol yn cystadlu'n frwd mewn twrnamentau lleol, Campau'r Ddraig a'r Urdd yn ystod y flwyddyn.

Rownderi

Mwynhaodd disgyblion hynaf yr ysgol hyfforddiant yn y maes hwn yn ystod misoedd yr haf. Yn anffodus, oherwydd anwadalwch y tywydd, ni fu'n bosib cynnal y gystadleuaeth flynyddol ar gyfer yr ysgolion cynradd Cymraeg.

Nofio.

Bu dosbarthiadau o ddisgyblion Cyfnod Allweddol 2 yn derbyn hyfforddiant nofio yn y Ganolfan Chwaraeon yn ystod y flwyddyn. Ceir cymorth gwerthfawr gan un o'n rhieni gyda'r hyfforddiant nofio yn wythnosol. Bu tîm o'r ysgol yn cystadlu yng ngala nofio rhanbarthol yr Urdd ac un Bwcle/Wyddgrug. Llwyddodd dau dîm ras gyfnewid o'r ysgol i ddod yn bedwerydd yn rownd derfynol yr Urdd yng Nghaerdydd.

Mabolgampau

Llwyddwyd i gynnal diwrnod o fabolgampau yn yr ysgol ar gyfer disgyblion

Blwyddyn 1 – 6 a bore o weithgareddau ar gyfer disgyblion Uned y Blynyddoedd Cynnar. Bu tîm o'r ysgol hefyd yn cystadlu ym mabolgampau blynyddol yr Urdd cyn yr haf.

Gymnasteg

Aeth grŵp o ddisgyblion i gymryd rhan mewn gŵyl gymnasteg ar gyfer ysgolion Cymraeg y sir. Aeth rhai o'r disgyblion i gynrychioli'r ysgol yng nghystadleuaeth rhanbarthol yr Urdd am y tro cyntaf.

Pêl osgoi.

Cynhaliwyd twrnament Pêl osgoi dan nawdd yr Urdd yn rhanbarthol ac aeth tîm o'r ysgol i gystadlu yn y gystadleuaeth hon hefyd, gan fwynhau'r profiad yn fawr

Treiathlon.

Aeth nifer o ddisgyblion i gyfranogi yng ngweithgaredd Gwaith Dur TATA sef treiathlon yn y Ganolfan Chwaraeon leol.

Tenis

Eleni eto, bu tîm o'r ysgol yn llwyddiannus mewn twrnament lleol, a chynhaliwyd clwb tenis i ddisgyblion Blwyddyn 2 ar ôl ysgol yn wythnosol yn ystod yr haf.

Sicrheir fod pob plentyn yn derbyn dwy wers Addysg Gorfforol bob wythnos, gyda'r cyfan wedi'i amserlennu'n briodol i sicrhau trosraniad cywir ar gyfer y gwahanol weithgareddau.

13. POLISIAU'R YSGOL.

Addasir y polisiau cwricwlaidd a rheolaethol yn gyson er mwyn sicrhau eu cyfoesedd, ac fe'u cadarnheir gan y Corff Llywodraethol yn unol â'r rhaglen adolygu a ddarperir. Mae copi ohonynt ar gael yn y Gymraeg a'r Saesneg yn yr ysgol ar ôl gwneud trefniadau o leiaf dridiau ymlaen llaw. Mae copi llawn o weithdrefnau codi cŵyn yr ysgol ar gael i unrhyw un sy'n dymuno derbyn copi ohono trwy gysylltu â'r ysgol ymlaen llaw.

14. TREFNIADAETH Y CWRICWLWM.

Ysgol gynradd cyfrwng Cymraeg ar gyfer disgyblion 3-11 oed yw Ysgol Glanrafon. Mae'r rhai 3-7 oed yn ddisgyblion yn y Cyfnod Sylfaen, lle y gwelir y Meithrin a'r Derbyn yn cyd-weithio fel Uned y Blynyddoedd Cynnar a disgyblion Blwyddyn 1 a 2 yn gweithio fel Uned dan 7.

Mae'r disgyblion yn trosglwyddo i Gyfnod Allweddol 2 yn saith oed. Yma eto, mae disgyblion Blwyddyn 3 a 4 a disgyblion Blwyddyn 5 a 6 yn cyd-weithio'n agos. Golyga hyn bod cyd gynllunio manwl a chyson yn digwydd rhwng staff addysgu y blynyddoedd dysgu.

Mae gweithredu egwyddorion y Cyfnod Sylfaen yn statudol yn holl ysgolion Cymru ar gyfer pob disgybl dan 7 oed. Sylfeinir y cwricwlwm yn y Cyfnod Sylfaen ar feysydd Llythrennedd, Rhifedd, Gwybodaeth a Dealltwriaeth o'r byd, Datblygiad Corfforol, Datblygiad Creadigol a Datblygiad Personol a Chymdeithasol, Lles ac Amrywiaeth ynghyd ag Addysg Grefyddol. Rhoddir pwyslais ar ddatblygu sgiliau'r disgyblion trwy amrywiaeth o brofiadau a gweithgareddau ysgogol wedi'u seilio ar thêmau.

Yng Nghyfnod Allweddol 2, caiff holl bynciau'r cwricwlwm – Cymraeg, Saesneg, Mathemateg, Gwyddoniaeth, Technoleg Gwybodaeth a Chyfathrebu, Hanes, Daeryddiaeth, Dylunio a Thechnoleg, Addysg Gorfforol, Cerddoriaeth ac Addysg Grefyddol eu haddysgu i'r disgyblion gyda'r canran priodol o amser wedi'i ddynodi i bob pwnc yn unol â'r gofynion statudol. Plethir y Fframwaith Llythrennedd a Rhifedd i mewn i weithgareddau'r cwricwlwm.

Caiff disgyblion 7 ac 11 oed eu hasesu yn y pynciau craidd -Llythrennedd, Rhifedd a Phersonol a Chymdeithasol yn y Cyfnod Sylfaen, ac mewn Cymraeg, Saesneg, Mathemateg a Gwyddoniaeth ar ddiwedd Cyfnod Allweddol 2. Caiff disgyblion Blynyddoedd 2-6 eu profi mewn llythrennedd a rhifedd ym mis Mai yn flynyddol. Mae'r asesiadau hyn yn statudol ymhob ysgol yng Nghymru.

15. ADRODDIAD ANGHENION DYSGU YCHWANEGOL 2015-2016

O fewn tri diwrnod sydd wedi'i ddynodi ar gyfer ADY, llwyddwyd eleni eto i gynnal arolygon mewnol, asesiadau a chyfarfodydd gydag asiantaethau allanol. Cafodd disgyblion o Flwyddyn 1 i 6 gymorth (mewn grwpiau bach) gan yr ALNCo gyda'u llythrennedd mewn stafell ddynodedig yng nghorff yr ysgol.

Mae'r addysgu yn digwydd dros dridiau – dau ddiwrnod a hanner o addysgu grwpiau a hanner diwrnod o weinyddu/asesu/monitro. Yn y sesiynau monitro, cafwyd cyfle i edrych ar sut mae'r gwahanol dargedau sy'n cael eu llunio i wahanol ddisgyblion gan asiantaethau allanol, yn gweithio a'u plethu at ein targedau ni, fel ysgol. Cafodd yr ystafell fach ei hamserlennu fel bod disgyblion oedd angen therapi yn cael amser tawel i weithio ar dargedau allan o'r ystafell ddosbarth.

Cafwyd chwe chyfarfod grŵp o ALNCOs ysgolion mawr Yr Wyddgrug gyda seicolegydd addysg – un bob hanner tymor i greu strategaethau/ffordd ymlaen ar gyfer un neu ddau disgybl penodedig o bob ysgol bob tro. Defnyddiwyd argymhellion y grŵp yma fel cynllun gweithredu gan y Seicolegydd Addysg. Cafwyd sawl cyfarfod blynyddol ac achlysurol am ddisgyblion yn ystod y flwyddyn gydag asiantaethau allanol a rhieni. Cafodd pob rhiant wahoddiad i drafod targedau penodol eu plentyn gyda'r athro/awes dosbarth i roi mewnbyn i'r Rhaglenni Addysg Unigol.

Yn ogystal â hyn, cafwyd dau arolwg mewnol o'r holl ddisgyblion sydd ar y gofrestr, ddwywaith yn ystod y flwyddyn. Yn ystod yr arolygon hyn, roedd cyfle i'r athrawon dosbarth drafod y disgyblion gyda'r ALNCo, i dynnu rhai o'r gofrestr a chynnwys rhai eraill o'r newydd i dderbyn cefnogaeth.

Ar ddechrau'r flwyddyn addysgol, paratôdd yr ALNCo nodiadau ar bob disgybl sydd ar gofrestr ADY yr ysgol i'w rhannu gyda'r athrawon dosbarth yn ogystal ag athrawon llanw.

Dechreuwyd grwpiau cymorth cymdeithasol i godi hunan hyder y ddisgyblion yng Nghyfnod Allweddol 2 i ddechrau. Galwyd rhain yn Clybiau Clebran.

Mynychodd yr ALNCo nifer o gyfarfodydd buddiol yn ystod y flwyddyn. Cychwynnodd yr ALNCo ac uwch gymhorthydd gwrs Ymlyniad fydd o fudd i'r ysgol yn y blynyddoedd nesaf.

16. DARPARIAETH AR GYFER ANGHENION PENODOL.

Darperir yn briodol ar gyfer pob plentyn yn ddiwahan yn yr ysgol hon. Ni wahaniaethir ar sail lliw, iaith, anabledd na chefnidir ethnig neu gymdeithasol. Caiff pob disgybl, waeth beth fo'i allu ef/hi yr un cyfleoedd i ddatblygu i'w llawn potensial. Darperir yn wahaniaethol ar gyfer disgyblion yn unol â'u galluoedd o fewn y dosbarthiadau. Mae Cynllun Hygyrchedd cyfredol ar gael gan yr ysgol, ac mae'r adeilad yn hygyrch ar gyfer cadeiriau olwyn, a cheir dau doiled penodedig ar gyfer yr anabl yn yr ysgol.

17. DEFNYDD O'R GYMRAEG YN YR YSGOL.

Ysgol benodedig Gymraeg yw Ysgol Glanrafon – yn un o bump ysgol gynradd ac un uwchradd Gymraeg yn Sir y Fflint. Y Gymraeg yw iaith cyfathrebu ac addysgu'r ysgol hon ac erbyn y bydd y disgyblion yn gadael yr ysgol, byddant oll yn gwbl ddwyieithog ac yn rhugl yn y Gymraeg a'r Saesneg. Enillodd yr ysgol statws Efydd y Siarter Iaith yn ystod y flwyddyn.

18. DARPARIAETH CYFLEUSTERAU TOILEDAU'R YSGOL

Caiff holl flocliau toiledau'r ysgol eu glanhau yn ddyddiol. Bydd safon y glanweithdra yn cael ei fonitro'n gyson er mwyn sicrhau bod y safon yn cael ei gynnal. Yn ystod gwyliau'r

Pasg, adnewyddwyd toiledau yr Uned dan 7 – sy'n golygu bod holl flocliau o doiledau'r ysgol bellach wedi'u hadnewyddu.

GOVERNING BODY'S ANNUAL REPORT TO PARENTS 2015 - 2016

It is with pleasure that the Governors' Annual Report for the 2015-2016 academic year is presented for your kind attention, hoping that you will find its content useful and interesting. As a result of the Standards and Organisation of Schools Act operational from May 4th. 2013, it is no longer an obligation for Governing Bodies to hold an annual meeting unless 10% of the whole school's parents express an interest to have a meeting to discuss any matter regarding the school.

1. OFFICIALS.

The clerk to the Governing Body is Gareth Watson. The chairperson is Darren Morris and the vice chairperson is to be appointed. If you need to contact any of the officials at any time, this should be done via the school only by means of a letter or phone call. (01352 700384)

2. LIST OF GOVERNORS.

See Appendix A

3. EXPENDITURE OF MONEY RECEIVED FROM THE LOCAL EDUCATION AUTHORITY.

See Appendix B(a)

SEG/PDG GRANT.

See Appendix B(b) for the 2015-2016 financial year's Expenditure Plan.

The only expenditure for the year was a honorarium of £105 for the clerk for 2014-2015.

As well as the annual budget for the school (see Appendix B for the breakdown), the Friends of the School committee made a substantial contribution towards the purchase of i pads, a sound system and for dictionaries for Year 6 pupils. The committee is thanked for their generosity at all times.

Income from the Morning and After School clubs was used to pay for a variety of additional equipment that the school's annual budget is not sufficient to pay for.

4. 2015 ANNUAL MEETING.

No meeting was held to discuss the 2014-2015 report as no parent had expressed a desire to have one.

5. SCHOOL PROSPECTUS.

The prospectus was reviewed for 2015-2016 in accordance with statutory legislation, and copies of the current prospectus is available in school at all times.

6. LIST OF TERM DATES AND SCHOOL SESSIONS.

See Appendix C.

7. LINKS WITH THE COMMUNITY.

Below is a summary of the school's community links during 2015-2016 –

- As always, the pupils celebrated notable Welsh cultural activities such as Owain Glyndŵr's Day, St. Dwynwen's Day and St. David's Day (with a literary Eisteddfod).*
- Commemorate T. Llew Jones Memorial Day.*

- Parents were invited to the Early Years Unit's Harvest Thanksgiving service in the school hall, and Mrs Magi Roberts came to address the Years 1-6 pupils in their service in Ebenezer Chapel in the afternoon. Members of Bethesda Chapel's Afternoon Society attended this service.*
- Parents joined us for all the pupils' Christmas presentations.*

- *The school was represented at the Mold Welsh Societies Christmas service at Bethesda Chapel. Pupils sang at the turning on of the Mold Christmas lights ceremony and at the Bwthyn home for the elderly.*
- *The staff and pupils of Ysgol Glanrafon made a valuable contribution to the success of the Urdd National Eisteddfod held in Flint during the May half term. The pupils participated in a variety of competitions and activities, and the event was a memorable experience for all those who took part in any activity associated with the Eisteddfod.*
- *Throughout the year, the pupils participated widely in Urdd activities by visiting the three camps, sporting activities, various competitions and the Eisteddfod.*
- *A large number of our pupils competed at Treuddyn Eisteddfod, with much success.*
- *Parents were invited to join us in the Year 6 Farewell event.*
- *Items from school participated in the Flintshire Schools Festival at Theatr Clwyd.*
- *The school was very active in collecting money towards various charities and good causes during the year, as follows – Jeans for Genes - £282, McMillan Nurses - £500, Children in Need - £350, Hope House - £125, Nightingale House - £125, 2016 Urdd National Eisteddfod - £1,918, Wales Air Ambulance - £1,280 and more than 60 boxes towards the Operation Christmas Child appeal. Everyone is thanked for their generosity at all times.*
- *The school has a close link with the other Welsh medium schools in the county. Pupils from Ysgol Maes Garmon undertook work experience here in the Summer Term.*
- *The school has a close relationship, and good communication with the local police, and the school's police liaison officer visits the school on a termly basis to address the Years 2, 4 and 6 pupils.*
- *The school was used by Dancing and Fitness Clubs, Ebenezer Chapel, North Wales Educational Consortium and the local, regional and 2016 National Urdd Eisteddfod committees.*
- *We contribute on a monthly basis to Papur Fama, the Welsh community newspaper and regular references are made to the school in the local English medium media.*
- *The school has a very good working relationship with the various educational agencies within the county as well as the GwE consortium.*
- *Members of the School's Council visited the Council Chamber and were given an outline of the Council's work by the County chairman.*
- *During the year, various classes/departments went on educational outings to destinations such as Liverpool, Chirk Castle, DangerPoint, Llandudno and Theatr Clwyd.*
- *Groups of pupils went to enjoy instrumental concerts by the Flintshire Instrumental Ensemble.*
- *School attained Level 4 of the Healthy Schools Scheme.*
- *Representatives of Agathos have held services with all the school's pupils regularly during the year.*

**8. STATUTORY NATIONAL ASSESSMENT FOR FOUNDATION PHASE AND KEY STAGE 2 –
SUMMER 2016**

See Appendix CH

9. TARGETS SET BY SCHOOL FOR 2017 & 2018 RESULTS.

See Appendix D

10. ATTENDANCE INFORMATION FOR 2015-2016.

See Appendix DD.

11. GAMES AND SPORTING ACTIVITIES.

Football.

Football clubs were held after school hours for pupils of both Key Stages on Monday and Thursday afternoons.

Teams from school competed in various competitions during the year, including the Urdd tournament for boys and girls, Mold/Buckley league and Tom Roberts and Ron Bishop competitions. For the first time ever, our football team won the Tom Roberts competition – one of the county's most prestigious football competitions. As part of the Cymru Cŵl week, teams from school participated in a tournament for the Flintshire Welsh schools.

Netball.

An after school club was held on Thursday afternoons throughout the year organised by two teachers.

The school's team participated in various tournaments such as the local Mold/Buckley and the regional Urdd competitions.

Rugby.

Again this year, the school team competed enthusiastically in the local and Dragon Sports competitions. The school also participated in the Urdd competition.

Rounders.

The school's older pupils enjoyed training in this sport during the summer months.

Unfortunately, due to the weather conditions, it was not possible to hold the annual event for the Flintshire Welsh schools.

Swimming.

Classes of Key Stage 2 pupils received swimming lessons in the town's Sports Centre during the year. We have valuable assistance by one of our parents for swimming lessons. A team from school participated in the county Urdd and Mold/Buckley galas. Two of our relay teams came fourth in the Urdd final at Cardiff.

Athletics.

A day of athletics was held for Years 1-6 pupils and a morning of sporting activities for the Early Years Unit's pupils. A team from school competed at the Urdd competition before the summer.

Gymnastics.

A group of pupils participated in a gymnastics festival for the county's Welsh medium schools. Some of our pupils represented the school in the Urdd Regional competition for the first time.

Dodgeball.

A Dodgeball tournament was organised by the Urdd, and a team from the school very much enjoyed participating in the activity.

Triathlon.

A number of the school's pupils participated in the TATA Steel Triathlon at the local sports centre.

Tennis.

Again this year, a team from school was successful in a local tournament, and an after school Tennis Club was held for Year 2 pupils during the Summer Term.

It is ensured that every child participates in two Physical Education lessons every week, with all lessons being appropriately time-tabled for the various activities.

12. SCHOOL POLICIES.

Curricular and managerial policies are regularly modified and ratified by the Governing Body as required. Copies of the policies are available at school if requested, requiring at least three day notice. A full copy of the Complaints Procedure is available to anyone who contacts the school to ask for a copy.

13. CURRICULUM ORGANISATION.

Ysgol Glanrafon is a designated Welsh medium primary school for 3-11 year old pupils. The 3-7 year old pupils are in the school's Foundation Phase, where the Nursery and Reception pupils work as an Early Years Unit and Years 1 & 2 pupils who work as an Under 7's Unit.

The pupils transfer to Key Stage 2 when they are 7 years old. Here again Years 3 & 4 pupils and Years 5 & 6 pupils work very closely. This means that detailed and constant planning occurs between the staff of all the teaching years.

The implementation of the Foundation Phase is statutory for every child under 7 years of age in Wales. The Foundation Phase curriculum is based on Literacy, Numeracy, Knowledge and Understanding of the world, Physical development, Creative development and Personal, Social, Welfare and Diversity and Religious Education. Emphasis is placed on developing the pupils' skills by means of motivating experiences and activities based on various themes.

In Key Stage 2, all of the curriculum subjects – Welsh, English, Mathematics, Science, Information Technology, History, Geography, Design and Technology, Physical Education, Music and Religious Education are taught, with the allocated times for each subject meeting the statutory requirements.

Since September 2013, the statutory Literacy and Numeracy Frameworks are intergrated into the curricular activities.

7 and 11 year old pupils are assessed in the core subjects – Literacy, Numeracy and Personal and Social skills for the Foundation Phase and in Welsh, English, Mathematics and Science at the end of Key Stage 2. Since Summer 2013, Years 2 – 6 are assessed annually in reading and numeracy. These assessments are statutory for every school in Wales.

14. ADDITIONAL EDUCATIONAL NEEDS REPORT 2015-2016

Within the three days allocated for ALN, we succeeded again this year to have internal reviews, assessments and meetings with external agencies. Pupils from Years 1 – 6 were supported (within small groups) for their Literacy skills by the ALNCo in the designated room within the school.

The teaching took place over three days – two and a half days of teaching groups and half a day administration/assessing/monitoring. In the monitoring sessions, there was an opportunity to see how the various targets set for individual pupils by external agencies work and interweave into our targets, as a school. The small room was timetabled so that pupils needing therapy have quiet time to work on targets away from the classroom.

Six meetings of the large Mold schools were held with the educational psychologist – one per half term to create strategies/way forward for one or two children from every school each time. The suggestions given at these meetings were used as an action plan by the Educational Psychologist. A number of annual and occasional meetings regarding pupils were held during the year with external agencies and parents. Each parent had an opportunity to discuss their child's specific targets with the class teacher and have an input into the Individual Education Programmes.

As well as this, two internal audits of all the pupils on the school's ALN register were held during the year. During these reviews, there was an opportunity for the class teachers to discuss the pupils with the ALNCo, to take some off the register and to include some additional ones to receive support.

At the beginning of the academic year, the ALNCo prepared notes on each of those pupils on the ALN register to share with their class teachers and any supply teachers.

Social groups were set up to raise the pupils' self confidence initially in Key Stage 2. These were called 'Clybiau Clebran'.

The ALNCo and a HLTA have commenced an Attachment course which will be beneficial to the school in the future.

15. PROVISION FOR SPECIFIC NEEDS.

Suitable provision is made for all pupils. We do not discriminate on the basis of colour, language, disability or ethnic or social background. All pupils, whatever their ability, are given the same opportunity to develop to their full potential. We offer differential provision according to ability within classes.

A current Accessibility Plan exists at school. The building is accessible for the disabled, and two specific toilets are available for their use.

16. THE USE OF WELSH IN SCHOOL.

Ysgol Glanrafon is a designated Welsh medium school – one of five primary and one secondary Welsh schools in Flintshire. The language of communication and teaching in this school is Welsh, and by the time the pupils leave the school at 11 years of age, they are totally bilingual, being fluent in both Welsh and English.

17. TOILET FACILITIES.

All of the school's toilet blocks are cleaned on a daily basis. The standard of hygiene is regularly monitored in order to ensure that the standard is maintained. During the Easter holiday, the Under 7's Unit's toilets were renovated – which means that all the school's toilet blocks have by now been renovated.

Aelodaeth y Corff Llywodraethol – Governing Body membership 2015-2016

Apwyntiwyd/Appointed.

Cadeirydd/ <i>Chair.</i>	Sheila Hughes	05/11	Cymunedol & A.D.Y <i>Community & A.Needs.</i>
Pennaeth/Head :	Llinos Mary Jones		
	Einir Huws	10/12	Cynrychiolwyr athrawon
	Rhydian Jones	10/15	<i>Teachers representative</i>
	Ann Joseph	10/15	Cynrychiolydd staff nad ydynt yn dysgu/ <i>Non teaching staff rep</i>
	Richard Powell	11/12	Cynrychiolydd y Rhieni/ <i>Parents' Representatives</i>
	Mair Searson	11/12	" "
	Ceri Kingsley Williams	11/15	" "
	Steve Brady	11/15	" "
	Bethan Williams	11/13	
	Richard Knight	06/13	Cymunedol/ <i>Community</i>
	Gron Morris	01/13	" "
	Tim Maunders	01/12	" "
	Ffion Hampson	05/13	A.A.LI./ <i>L.E.A</i>
	Darren Morris	06/15	A.A.LI./ <i>L.E.A.</i>
	Catherine Richards	06/12	"
	Gareth Watson		Clerc/ <i>Clerk</i>

287 YSGOL GLANRAFON			
Datganiad Ariannol 2015/2016 <i>Financial out turn</i>			
Pennawd Cyllideb <i>Budget heading</i>	Cyllideb <i>Budget</i> 2015/2016	Gwariant <i>Expenditure</i> 2015/2016	Gwahaniaeth <i>DIFF+ OR (-)</i>

Balans o <i>Balance from 2014/15</i>	68,400		68,400
Gwahaniaeth nifer disgyblion <i>Pupil no. adjustment</i>	606		606
Cyfanswm balans/ <i>Total balances</i>	69,006		69,006
Cyflogedig <i>Employees</i>	776,905	1,066,709	-289,804
Safle/ <i>Premises</i>	63,206	50,581	+12,625
Cyfanswm cludiant/ <i>Total transport costs</i>	-	-187	-187
Cyflenwadau <i>Supplies</i>	47,083	41,486	+5,597
Cefnogaeth costau cyfan/ <i>Total support costs</i>	30,493	39,460	-8,967
Buddsoddiad y balans/ <i>Capital financing</i>	-	188	+188
Cyfanswm incwm/ <i>Total income</i>	-	168,664	+168,664
CYFANSWM TOTAL 2015/2016	1,072,747	1,035,117	37,630

CYNLLUN GWARIANT GRANTIAU GAD/GEY AM 2015 – 2016 - SEG/PDG SPENDING PLAN

CYFANSWM YR ARIAN A DDERBYNIWYD/TOTAL AMOUNT OF GRANTS RECEIVED = £16,800 (GAD - PDG) £18,732 (GEY- SEG) CYFANSWM - TOTAL = £35,532
--

<p>BLAENORIAETH/PRIORITY 1 Lleihau gwahaniaeth rhwng canlyniadau bechgyn a merched. <i>Reduce the difference between girls and boys results.</i></p>	<p>£13,819 (GAD-PDG) i gyflogi cymorthyddion dosbarth ychwanegol – <i>to employ additional classroom assistants.</i> £200 am gostau gwaith cyflenwi- <i>for supply cover.</i> £1,600 am 8 niwrnod o gostau cyflenwi – <i>for 8 days supply cover.</i> CYFANSWM/TOTAL = £15,619</p>
<p>BLAENORIAETH/PRIORITY 2 Codi safonau Darllen ac Ysgrifennu yn y Gymraeg ar draws yr ysgol. <i>Raise the standard of Reading and Writing in Welsh throughout the school.</i></p>	<p>£400 am adnoddau cychwynnol i'r holl ddosbarthiadau – <i>for start up resources for all classes.</i> £1,200 am adnoddau ychwanegol – <i>additional resources for all classes.</i> £180 am docynnau llyfrau – <i>for book tokens.</i> CYFANSWM/TOTAL = £1,780</p>
<p>BLAENORIAETH 3 Datblygu sgiliau Mathemateg pen holl ddisgyblion yr ysgol. <i>Develop mental mathematics skills of all the school's pupils.</i></p>	<p>£1,000 am adnoddau ychwanegol- <i>for additional resources.</i> £800 am lyfrau gwaith/syniadau i'r staff addysgu – <i>for workbooks/ideas for teaching staff.</i> £250 am gostau llungopio – <i>for photocopying</i> CYFANSWM/TOTAL = £2,050</p>
<p>BLAENORIAETH 4 Ail edrych ar adroddiadau blynyddol y disgyblion. <i>Revise the pupils' annual reports.</i></p>	<p>£150 am gostau llungopio – <i>for photocopying costs</i> £150 am gostau llungopio'r adroddiadau – <i>photocopying reports.</i> £80 am amlenni i'r adroddiadau – <i>envelopes for the reports.</i> CYFANSWM/TOTAL = £380</p>
<p>BLAENORIAETH 5 Parhau i ddatblygu'r ddarpariaeth allanol ar gyfer yr Uned dan 7. <i>Continue to develop the external area for the Under 7's Unit.</i></p>	<p>£9,000 o gyfraniad tuag at gostau staffio – <i>contribution to staffing costs.</i> £1,200 am adnoddau ychwanegol angenrheidiol- <i>additional required resources.</i> £1,200 am gostau gwaith cyflenwol – <i>for supply cover.</i> £550 am gypyrddau storio ychwanegol – <i>additional storage cupboards.</i> £350 am ddrillad dal dŵr – <i>for waterproof clothing.</i> CYFANSWM/TOTAL = £12,300</p>
<p>BLAENORIAETH 6 Datblygu rôl arweinwyr canol yr ysgol. <i>Develop the school's middle management.</i></p>	<p>£50 am gostau llungopio – <i>for photocopying costs.</i> £3,400 am gostau gwaith cyflenwol – <i>for supply cover.</i> CYFANSWM/TOTAL = £3,450</p>

CYFANSWM Y GWARIANT/TOTAL SPEND = £35,579

DYDDIADAU TYMHORAU 2015 – 2016 TERM DATES.

Tymor yr Hydref – Autumn Term 2016.

01.09.16	Diwrnod hyfforddiant mewn swydd – <i>In service training day.</i>
02.09.16	Diwrnod hyfforddiant mewn swydd – <i>In service training day</i>
05.09.16	Ysgol yn ail agor – <i>School re-opens.</i>
21.10.16	Ysgol yn cau i'r disgyblion ar gyfer y gwyliau hanner tymor – <i>School closes for the pupils for the half term holiday.</i>
31.10.16	Ysgol yn ail agor wedi gwyliau'r hanner tymor – <i>School re-opens after the half term holiday.</i>
16.12.16	Ysgol yn cau am wyliau'r Nadolig – <i>School closes for the Christmas Holiday</i>

Tymor y Gwanwyn – Spring Term 2017

03.01.17	Diwrnod hyfforddiant mewn swydd – <i>In service training day.</i>
04.01.17	Ysgol yn ail agor – <i>School re-opens.</i>
17.02.17	Ysgol yn cau am wyliau hanner tymor – <i>School closes for the half term holiday.</i>
27.02.17	Ysgol yn ail agor ar ôl y gwyliau hanner tymor – <i>School re-opens after the half term holiday.</i>
07.04.17	Ysgol yn cau am wyliau'r Pasg – <i>School closes for the Easter holiday.</i>

Tymor yr Haf – Summer Term 2017

24.04.17	Diwrnod hyfforddiant mewn swydd – <i>In service training day.</i>
25.04.17	Ysgol yn ail agor – <i>School re-opens</i>
01.05.17	Gŵyl y Banc – gwyliau undydd – <i>Spring Bank holiday.</i>
26.05.17	Ysgol yn cau am wyliau hanner tymor – <i>School closes for the half term holiday.</i>
05.06.17	Ysgol yn ail agor wedi gwyliau'r hanner tymor – <i>School re-opens following the half term holiday.</i>
20.07.17	Ysgol yn cau am wyliau'r haf – <i>School closes for the summer Holiday.</i>

SESIYNAU' R YSGOL – SCHOOL SESSIONS.

8.50	Ysgol yn dechrau – <i>School starts.</i>
10.15-10.30	Egwyl chwarae – Uned dan 7 – <i>Under 7's play time.</i>
10.30-10.45	Egwyl chwarae – Cyfnod Allweddol 2 – <i>Key Stage 2 play time.</i>
12 – 1 p.m.	Amser cinio – <i>Lunch hour.</i>
2-2.10 p.m.	Egwyl – Cyfnod Sylfaen - <i>Break – Foundation Phase.</i>
2.10-2.20 p.m.	Egwyl – Cyfnod Allweddol 2 – <i>Break – Key Stage 2.</i>
3 p.m.	Ysgol yn gorffen – Cyf Sylfaen – <i>School finishes – Foundation Phase.</i>
3.15 p.m.	Ysgol yn gorffen – C.A. 2 – <i>School finishes – K.S. 2</i>

**Canlyniadau Aseidiadau Diwedd Cyfnod Sylfaen a Chyfnod Allweddol 1 a 2 –
Haf 2016
End of Foundation Phase and Key Stage 2 Assessment results - Summer 2016**

a) Diwedd Cyfnod Sylfaen – End of Foundation Phase- 45 o ddisgyblion/pupils

Mae Deilliant 4 yn cyfateb yn fras i Lefel 1, Deilliant 5 yn cyfateb yn fras i Lefel 2 a Deilliant 6 yn cyfateb yn fras i Lefel 3 y cwricwlwm cenedlaethol.

Outcome 4 is vaguely equivalent to Level 1, Outcome 5 is vaguely equivalent to Level 2 and Outcome 6 being vaguely equivalent to Level 3 of the national curriculum.

Datblygiad Ieithyddol – Language development.

	Ysgol - School	Teulu - Family	AALI - LEA	Cenedlaethol - National
Deilliant/Outcome 3	4.4%			
Deilliant/Outcome 4	2.2%			
Deilliant/Outcome 5	53.4%			
Deilliant/Outcome 6	40.0%	41.5%	33.9%	36.2%
Deilliant/Out. 5+	93.4%	94.4%	88.1%	90.7%

Datblygiad Mathemategol – Mathematical development.

	Ysgol – School	Teulu – Family	AALI – LEA	Cenedlaethol – National
Deilliant/Outcome 3	2.2%			
Deilliant/Outcome 4	4.4%			
Deilliant/Outcome 5	60.0%			
Deilliant/Outcome 6	33.4%	43.5%	36.4%	36.4%
Deilliant/Out. 5+	93.6%	94.9%	90.2%	89.9%

Datblygiad Personol a Chymdeithasol – Personal and Social development.

	Ysgol - School	Teulu - Family	AALI - LEA	Cenedlaethol - National
Deilliant/Outcome 5	17.8%			
Deilliant/Outcome 6	82.2%	72.6%	57.6%	58.9%
Deilliant/Out. 5+	100%	97.0%	94.5%	94.5%

Dangosydd Pwnc y Cyfnod Sylfaen – Foundation Phase Indicator.

	Ysgol - School	Teulu – Family	AALI LEA	Cenedlaethol National
Dangosydd y Cyfnod Sylfaen – Foundation Phase Indicator	93.3%	92.5%	86.9%	87.0%

b) Cyfnod Allweddol 2 - Key Stage 2 - 35 o ddisgyblion/pupils.

Cymraeg - Welsh

	Ysgol – School	Teulu – Family	AAI – LEA	Cenedlaethol - National
Lef/Lev. 3	17.1%			
Lef/Lev. 4	37.1%			
Lef/Lev. 5	42.9%	46.1%	37.3%	38.0%
Lef/Lev. 6	2.9%			
Lef. 4+/Lev.4+	82.9%	94.2%	84.3%	90.8%

Saesneg – English

	Ysgol - School	Teulu - Family	AAI – LEA	Cenedlaethol - National
Lef/Lev. 3	14.3%			
Lef/Lev. 4	40.0%			
Lef/Lev. 5	48.6%	49.1%	41.7%	42.0%
Lef. 4+/Lev.4+	85.7%	94.3%	91.2%	90.3%

Mathemateg – Mathemateg.

	Ysgol - School	Teulu - Family	AAI – LEA	Cenedlaethol - National
Lef/Lev 2	2.9%			
Lef/Lev. 3	11.4%			
Lef/Lev. 4	45.7%			
Lef/Lev. 5	40.0%	48.8%	42.3%	43.2%
Lef. 4+/Lev.4+	85.7%	95.0%	92.3%	91.0%

Gwyddoniaeth – Science

	Ysgol - School	Teulu - Family	AAI – LEA	Cenedlaethol - National
Lef/Lev. 3	8.6%			
Lef/Lev. 4	37.1%			
Lef/Lev. 5	54.3%	52.7%	42.1%	42.5%
Lef. 4+/Lev.4+	91.4%	96.1%	92.8%	91.7%

Dangosydd Pwnc Craidd C.A.2 (Lefel 4+ mewn Cymraeg/Saesneg, Mathemateg a Gwyddoniaeth - Key Stage 2 Subject Indicator (Level 4+ in Welsh or English, Maths and Science))

	Ysgol –School	Teulu – Family	AAI LEA	Cenedlaethol National
Cymraeg/Welsh	82.9%	94.2%	84.3%	90.8%
Saesneg/English	85.7%	94.3%	91.2%	90.3%
Mathemateg/Maths	85.7%	95.0%	92.3%	91.0%
Gwyddoniaeth/Science	91.4%	96.1%	92.8%	91.7%
D.P.C./C.S.I.	80.0%	92.4%	90.1%	88.6%

Gwybodaeth am y targedau a osodwyd gan yr ysgol ar gyfer 2017 a 2018.
Information regarding targets set by the school for 2017 and 2018.

Isod ceir y cyfartaleddau o ddisgyblion a dargedir i gyrraedd Lefel 4+ erbyn diwedd Cyfnod Allweddol 2 a Deilliant 5+ erbyn diwedd y Cyfnod Sylfaen yn 2017 a 2018.
Below are the percentages of pupils targeted to attain Level 4+ by the end of Key Stage 2 and Outcome 5+ at the end of the Foundation Phase in 2017 and 2018.

2017

Cyfnod Allweddol/key Stage 2

Nifer y disgyblion/Number of pupils:	41	
Cymraeg/Welsh		92.7%
Saesneg/English		90.2%
Mathemateg/Mathematics		87.8%
Gwyddoniaeth/Science		92.7%

Dangosydd pwnc craidd/Core subject indicator: 87.8%

Cyfnod Sylfaen/Foundation Phase.

Nifer y disgyblion/Number of pupils:	50	
Llythrennedd/Literacy		92%
Rhifedd/Numeracy		96%
Personol a Chymdeithasol/Personal & Soc.		100%

Dangosydd y Cyfnod Sylfaen/Found. Phase Indicator 92%

2018 (i'w hadolygu – to be reviewed)

Cyfnod Allweddol 2/Key Stage 2

Nifer y disgyblion/Number of pupils:	44	
Cymraeg/Welsh		93.2%
Saesneg/English		93.2%
Mathemateg/Mathematics		93.2%
Gwyddoniaeth/Science		93.2%

Dangosydd Pwnc Craidd/Core Subject Indicator 93.2%

Cyfnod Sylfaen/Foundation Phase

Nifer y disgyblion/Number of pupils:	39	
Llythrennedd/Literacy		82.1%
Rhifedd/Numeracy		82.1%
Personol a Chymdeithasol/Personal & Social		100%

Dangosydd y Cyfnod Sylfaen/Found. Phase Indicator 82.1%

Gwybodaeth am bresenoldeb 2015 -2016
Attendance Information 2015 – 2016

Cyfartaledd presenoldeb yn ystod 2015-16
Average attendance during the academic year 2015-16

Blwyddyn/Year	Tymor/Term 1	Tymor/Term 2	Tymor/Term 3
<i>Derbyn/Reception</i>	%	%	%
Blwyddyn/Yr 1	95.4%	96.3%	95.7%
Blwyddyn/Yr 2	96.3%	95.9%	95.8%
Blwyddyn/Yr 3	95.3%	94.0%	96.2%
Blwyddyn/Yr 4	97.3%	97.3%	95.1%
Blwyddyn/Yr 5	96.2%	95.6%	95.9%
Blwyddyn/Yr 6	97.0%	95.4%	95.2%
<i>Cyfartaledd tymhorol yr ysgol - Average by term</i>			
CYFANSWM/TOTAL	96.3%	95.9%	95.6%
<i>Cyfartaledd presenoldeb yr ysgol i gyd -cyfanswm</i> <i>School's annual average attendance – total</i> <u>95.9%</u>			

Canrannau yr absenoldebau am 2015-16
Percentage of absences for 2015-2016

Absenodebau awdurdodedig <i>Authorised absences</i>			Absenoldebau di-awdurdod <i>Unauthorised absences</i>		
<i>tymor/term 1</i>	<i>tymor/term 2</i>	<i>tymor/term 3</i>	<i>tymor/term 1</i>	<i>tymor/term 2</i>	<i>tymor/term 3</i>
3.6%	4.0%	4.2%	0.2%	0.1%	0.2%

Mae hi'n hanfodol ein bod yn cael gwybodaeth am unrhyw absenoldeb o eiddo'ch plentyn er mwyn dileu unrhyw absenoldeb di-awdurdod.

It's essential that we have information regarding your child's absence at all times to ensure that there are no unauthorised absences.

Targed presenoldeb yr ysgol ar gyfer 2016/2017
School attendance target for 2016/2017 = 96.1%

Targed ar gyfer absenoldebau di-awdurdod
Target for unauthorised absences = 0.1%

DATA PRESENOLDEB YR YSGOL GYFAN 2015-2016 (CANRANNAU %)
WHOLE SCHOOL ATTENDANCE DATA for 2015-2016 (PERCENTAGES - %)

Y targed presenoldeb ar gyfer 2015/16 oedd 95.8%. Gwir bresenoldeb am y cyfnod oedd 95.9% Mae ein canran presenoldeb yn uwch na'r ysgolion sydd o fewn ein teulu ysgol, yn uwch na chymedr ysgolion Sir y Fflint ac yn uwch na chymedr ysgolion Cymru gyfan. Mae'r ffaith y bod rhieni yn mynd a'u plant ar wyliau yn ystod tymor yr ysgol yn cael ei adlewyrchu yn y canrannau yma.

The attendance target for 2015/16 was 95.8 %. Actual attendance for the period was 95.9 % Our attendance percentage is higher than schools in our family, higher than the Flintshire schools average and higher than the all Wales schools average.

The fact that parents take their children on holiday during the school term is reflected in these percentages

	PRESENOLDEB	ABSENOLDEBAU ANAWDURDODEDIG	ABSENOLDEBAU AWDURDODEDIG
MEDI/SEPTEMBER 2015 I/TO GORFFENNAF/JULY 2016	95.9%	3.9%	0.2%

TARGEDAU PRESENOLDEB – ATTENDANCE TARGETS

Dyma'r targedau ar gyfer y dair mlynedd (mewn %) *These are the targets for the three year period (in %)*

Targedau Presenoldeb <i>Attendance Targets</i>	2015-16	2016-17	2017-18
	95.8%	96.1%	96.1%

TARGEDAU I LEIHU ABSENOLDEBAU ANAWDURDODEDIG - TARGETS TO REDUCE UNAUTHORISED ATTENDANCE

Dyma'r targedau ar gyfer y dair mlynedd (mewn %) *These are the targets for the three year period (in %)*

Absenoldebau Anawdurdodedig <i>Unauthorised Attendance</i>	2015-16	2016-17	2017-18
	0.1%	0.1%	0.75%